



Liebe Leserinnen und Leser,

Der DOTG Newsletter 2/2015 konnte viele Autoren für spannende Artikel gewinnen. Der Chirurg Evarard Braganza beschreibt, wie er mit Hilfe des deutschen Honorarkonsuls medizinisches Material nach Osttimor brachte und in der Bairro Pite Klinik und im nationalen Krankenhaus Operationen durchführte.

In einem Interview erzählt der osttimoresische Student Octavio Araujo über seine Studienzeit an der Universität Freiburg und die Willkommenskultur in Deutschland. Drei Stipendiaten des „Ajuda Atu Estuda“-Programms, das die DOTG unterstützt, berichten in diesem Newsletter über die harten Herausforderungen im Bildungsbereich. Weitere Daten und Fakten zum Stipendienprogramm teilt uns die Koordinatorin des Programms, Claudia Polzer, mit.

Wie jedes Jahr beobachtet die DOTG den Entwicklungstrend Osttimors und setzt sich mit den Herausforderungen aktiv auseinander. Doch welcher Trend ist in diesem Jahr zu erkennen? Adilsonio Da Costa von der

Nicht-Regierungsorganisation La'o Hamutuk erklärt uns den dramatischen Zusammenhang zwischen versiegenden Öl- und Gasvorkommen, hohen Staatsausgaben und teuren Mega-Entwicklungsprojekten. Es gibt auch gute Neuigkeiten: Seit 2015 gibt es nun visa-freies Reisen zwischen Timor-Leste und der EU.

Für die DOTG war der 5. Osttimor-Workshop in Köln der Höhepunkt des Jahres 2015. Interessante Vorträge und rege Diskussionen unter den teilnehmenden und vortragenden Gästen aus Osttimor und Deutschland prägten den Workshop, wie Sara Czinczoll in diesem Newsletter zusammenfasst.

Eine spannende Lektüre wünschen Janina Pawelz und Christian Wollnik

Inhalt:

- **An attempt to alleviate surgical deficiencies – Experiences from my mission to Timor-Leste**
by Dr Everard Vincent Braganza
- **„Die Deutschen sind nett, freundlich und wohlherzogen“ – Interview mit Octavio Araujo, einem Timoresen in Deutschland**
von Christian Wollnik

- **Timor-Leste im Human Development Report 2015: Trend abwärts?**
von Janina Pawelz
- **Why Timor-Leste needs to escape from oil and gas**
by Adilsonio da Costa
- **Visa-freies Reisen zwischen Timor-Leste und der EU**
von Christian Wollnik
- **5. Timor-Leste Workshop: Frieden und Entwicklung in Timor-Leste – Eine Herausforderung**
von Sara Czinczoll
- **Bericht zur Jahreshauptversammlung 2015**
von Christian Wollnik
- **Neues vom „Ajuda atu Estuda“-Programm**
von Claudia Polzer
- **Persönliche Einblicke: Drei Stipendiaten stellen sich vor**

Das Bildungsproblem in Timor-Leste

von Agostinho Moreira Freitas

Wirtschaftliche Probleme verhindern die Weiterbildung vieler Jugendlicher

von Fernando M. Guterres

Problems on my way becoming a teacher

by Avelino Soares

- **Neuerscheinung: Sustainable Destination Management in Timor-Leste**
von Christian Wollnik

An attempt to alleviate surgical deficiencies – Experiences from my mission to Timor-Leste

by Dr Everard Vincent Braganza

Due to the origin of my parents from Goa, India, I had followed the history of the former Portuguese colony Timor-Leste as a young surgeon. Finally, an opportunity to support the fledgling health system became feasible as retirement approached. Fortunately, the Clinic Bairo Pite (BPC), led and organized by Dr Dan Murphy, has an extremely active website and my application to work at the BPC as a voluntary doctor was processed rapidly and efficiently. Having made arrangements to visit Timor-Leste in spring 2015 in order to work at the BPC and also at the HNGV, the Hospital Nacional Guido Valadares, I asked a specialist auxiliary, Hubert Wäschenbach, if he would be willing to support the project and accompany me.

In November 2014, we were surprised by an email from Mr. Peter Badge, Honorary Consul-General for Timor-Leste to Germany. He had become aware of our activities via the consular office and was willing to help in any way that seemed plausible. As we had already managed to collect a large volume of valuable medical equipment thanks to some generous sponsors and personal contacts, we asked the Consul to look into possibilities for rapid and safe transport of these ma-

terials to Dili. Finally, in March 2015 we drove to Brussels to deliver seven large boxes of valuable medical equipment to the hands of Nelson Santos, Ambassador of Timor-Leste to the European Union and Kingdom of Belgium. He offered to send the materials to Dili as “diplomatic baggage” and furthermore offered us the possibility to stay at the house of his brother during our time in Dili as recognition of our attempt to help Timor-Leste. The boxes contained surgical instruments for specialized procedures in the areas of vascular and orthopaedic surgery, specialist suture material, drains, infusions and venous access catheters as well as surgical gloves, masks, bandaging materials and medicine.

We left Germany on April 11 2015. The programme in Dili allowed us to perform “minor” cases at the BPC on Tuesdays and Thursdays. About 35 to 40 patients whose ailments / tumours could be managed in local anaesthesia were treated. A further 14 patients with more severe conditions (e.g. breast cancer) were presented to the HNGV and subsequently treated there. At the HNGV we were involved in minor procedures on the first day, but soon took over responsibility for specialized procedures for dialysis. As our boxes had not arrived yet, we did this by using the instruments already available at the hospital. During the three weeks of our trip, we were able to perform 20 such procedures and also trained the local surgical staff. As all the patients treated would otherwise have been sent to foreign hospitals, it represents a major saving of scant resources.

Particularly worthy of mention is the fact that three or four of these patients had already been treated in foreign hospitals without success.

I was also allowed to give three lectures on surgical topics and so could support the excellent attempts at formal teaching within the clinical setting. It was also possible to demonstrate ultrasound to the surgeons – a procedure performed in Germany by the clinicians that are primarily treating the patients and not just the radiologists. Thanks to the safe transport Ambassador Santos had arranged, we were happy to present six boxes to the HNGV and one to the BPC, and had the opportunity to demonstrate the use of some of the instruments.



Demonstrating ultrasound

(Foto: H. Wäschenbach)

Over all, I have to resume that at both institutions, BPC and HNGV, the staff does excellent work, especially when considering the limited resources. The BPC would not be able to function without volunteers.

My project to personally be active in Timor-Leste began naively without any personal contacts or very much information about the health system. Having decided to simply “go there and see”, a run of fortunate coincidences and a number of helpful people provided a framework for a successful



Demonstrating bypass surgery (Foto: H. Wäschenbach)

stay in Timor-Leste. The project could have been “only” useful but became extremely valuable as it transpired that we were able to reduce the number of patients that need to leave the country for specialist vascular procedures. The minor procedures performed at the BPC may well have been of value for individual patients but in my opinion the major benefit of our activity at the BPC was to improve the perception of the two institutions (BPC and HNGV) of each other. I was very happy to welcome medics from the BPC to the HNGV and vice versa.

I am already making plans for another trip and have several ideas on how to further improve the health system in Timor-Leste. Ultrasound is an extremely cheap method of providing clinicians with very useful information. Therefore, I am sure that it would be very valuable for Timor-Leste to introduce a project to teach ultrasound to their medical graduates. Moreover, recent studies have shown that the major burden of disease in Timor-Leste is still anaemia. This aspect of nutritional health especially among

pregnant women and children can be improved. Last not least, I would like to help the HNGV to finally establish a web page, because many motivated international volunteers cannot find their way to Timor’s major hospital due to lack of contacts.



After the baby’s operation

(Foto: H. Wäschenbach)

Dr Everard Vincent Braganza is chief of vascular surgery and head of the vascular medical centre at St Martinus Hospital, Olpe, Germany.

Contact: braganza@t-online.de

„Die Deutschen sind nett, freundlich und wohlherzogen“ – Interview mit Octavio Araujo, einem Timorensen in Deutschland

von Christian Wollnik

Hallo Octavio! Aktuell wird in Deutschland im Zuge anhaltend hoher Flüchtlingszahlen häufig über die hiesige „Willkommenskultur“ debattiert. Wie hast Du Dich empfangen gefühlt, als Du nach Deutschland gekommen bist?

Ich bin im August 2015, also erst vor einigen Monaten, nach Deutschland gekommen, um einen Master-Studiengang in „Environmental Governance“ an der Universität in Freiburg zu belegen. Und ehrlich gesagt, bevor ich hierher kam, hatte ich wenig konkrete Erwartungen und Vorstellungen, wie die Leute mich empfangen und behandeln würden. Ich habe auch zuvor schon im Ausland gelebt und studiert und dabei gelernt, dass es überall nette und fiese Menschen gibt. Und natürlich habe auch ich von rassistischen Übergriffen in Deutschland und anderswo in Europa gehört. Aber ich kann nicht von negativen Erfahrungen berichten, ganz im Gegenteil: Gerade hier in Freiburg habe ich eine Menge netter Einheimischer sowie viele interessante Menschen aus aller Welt kennengelernt. Die Deutschen sind fast alle wirklich nett, freundlich und wohlherzogen. Und auch

die Umgebung macht einem das Ankommen einfach: Freiburg ist wirklich eine schöne Stadt mit einer wundervollen Landschaft drumherum. Und ein guter Ausgangspunkt für Ausflüge in andere Länder und Städte Europas!



Octavio am Strand (Foto: O. Araujo)

Was sind Deine Pläne für die Zukunft: Betrachtest Du den Aufenthalt in Deutschland als „Zwischenstation“ und planst bereits Deine Rückkehr nach Timor-Leste? Oder möchtest Du nach Abschluss Deines Studiums erst einmal in Deutschland oder woanders im Ausland bleiben?

Ganz so weit denke ich noch nicht – das halte ich mir so offen wie möglich. Erst einmal muss ich mein Studium schaffen. Die Kombination von Natur- und Sozialwissenschaften ist für mich eine große Herausforderung. Zum Glück gibt es an der Universität viele Angebote zum gemeinsamen Lernen, das hilft mir sehr. Ich könnte mir jedenfalls gut vorstellen, nach Abschluss des Studiums meine berufliche Karriere in Europa oder den USA zu beginnen und dann eines Tages nach Timor-Leste zurück zu kehren –

vielleicht als Professor an der Nationalen Universität in Dili, wer weiß?! Jedenfalls ist Timor-Leste natürlich meine Heimat; dort ist meine Familie. Ich habe neun Geschwister und mittlerweile auch schon zwölf Nichten und Neffen.

Da ich die „Nummer acht“ war, haben meine großen Geschwister immer auf mich aufgepasst, vor allem, als meine Mutter 2001 verstarb.

Viele junge Menschen in Deinem Alter sind in Deiner Heimat ohne Arbeit. Wie könnten Sie unterstützt werden?

Das Hauptproblem ist das Fehlen eines funktionierenden privaten Wirtschaftssektors, der Jobs schafft und Einkommen generiert. Gut bezahlte Arbeit gibt es bislang fast nur im öffentlichen Sektor; die Regierung ist nach wie vor der größte Arbeitgeber des Landes. Hilfsprogramme sollten daher zwingend bei der Förderung des Privatsektors ansetzen, auf der anderen Seite aber auch nicht die Ausbildung junger Menschen vernachlässigen. Hier sind Stipendien- und Trainingsprogramme der richtige Ansatz. Das Schaffen von Jobs in den kommenden Jahren ist elementar für die ökonomische und vor allem die politische Stabilität des Landes, denn die nationale Einheit ist immer noch sehr fragil und krisenanfällig.

Kontakt: octavioaraujo4@gmail.com



Quer durch Europa: Octavio auf der Weltklimakonferenz in Paris im Dezember 2015 (Foto: P. Reyes)

Timor-Leste im Human Development Report 2015: Trend abwärts?

von Janina Pawelz

Jedes Jahr veröffentlicht das United Nations Human Development Programme (UNDP) den Human Development Report mit statistischen Daten zur humanen Entwicklung, Gesundheit, Bildung und Armut.

Der im Report dargestellte Human Development Index (HDI) misst den Grad der humanen Entwicklung für (fast) alle Länder der Welt und setzt sich aus drei Dimensionen zusammen: dem Bruttonationaleinkommen pro Kopf, der Lebenserwartung und der Bildungsdauer (erwartete Schuljahre und tatsächlich besuchte Schuljahre). Der erste HDI für Timor-Leste wurde im Jahr 2000 berechnet. Zu dieser Zeit, direkt nach dem Krieg, lag der HDI bei 0,468 (0 sehr niedrig; 1 sehr hoch). Er stieg bis 2011 stetig an. Seitdem fällt er wieder langsam ab. Der neue Wert liegt bei 0,595 und platziert Timor-Leste im weltweiten Vergleich auf Platz 133 von 188 Ländern und in die Kategorie „mittlere Entwicklung“. Dieser Wert ist jedoch unterdurchschnittlich im regionalen Vergleich („Ostasien und Pazifik“). Weltweit stehen Indien, Honduras, Bhutan, Syrien, Vanuatu und die Republik Kongo auf einer vergleichbaren Entwicklungsstufe wie Timor-Leste.

Eine deutlich positive Entwick-

lung ist bei der Lebenserwartung zu beobachten. Zwischen 1980 und 2014 stieg die Lebenserwartung um 33,8 Jahre. Während des Unabhängigkeitskampfes lag die durchschnittliche Lebenserwartung bei gerade mal 34,4 Jahren. Heute werden die Menschen in Timor-Leste durchschnittlich 68,2 Jahre alt.



Ein Grund zum Feiern: Die Lebenserwartung steigt und die Timoresen werden immer älter

(Foto: J. Pawelz)

Die Bevölkerung wird zwar älter, bleibt aber dennoch sehr jung: Das Durchschnittsalter beträgt 16,9 Jahre. Der Nachkriegs-Babyboom geht leicht zurück und die Wachstumsrate fällt von 3,1% auf 1,7% ab. In den ersten Jahren der Unabhängigkeit (2000-2005) bekamen timoresische Frauen noch durchschnittlich sieben Kinder; heute sind es sechs Kinder pro Frau. Das ist eine der höchsten Geburtenraten weltweit (globaler Durchschnitt: 2,5 Kinder pro Frau).

Zwar bekommen timoresische Frauen sehr viele Kinder, doch 5,5% der Kleinkinder sterben, bevor sie ihr 5. Lebensjahr erreichen. Tuberkulose ist weit



Mit 6 Kindern pro Frau hat Timor-Leste eine der höchsten Geburtenraten weltweit

(Foto: J. Pawelz)

verbreitet und die Gesundheit vieler Kinder ist von schlechter Wasserqualität, unzureichenden Sanitäreinrichtungen und mangelnder Hygiene beeinträchtigt. Fast 60% der Kinder unter fünf Jahren sind unterernährt und viele Menschen in Timor-Leste sind arm.

Doch wie lässt sich diese Armut messen? Der im Human Development Report vorgestellte Multidimensional Poverty Index (MPI) misst die Armut unabhängig vom Einkommen. Oft wird Armut an festgelegten Einkommensgrenzen gemessen, wie etwa 1,25 US Dollar pro Tag und Person. Der MPI setzt sich aus zehn Indikatoren zusammen, um die Armut auf weiteren Dimensionen zu ermitteln. Zu diesen Indikatoren zählen unter anderem die Anzahl der besuchten Schuljahre, die Kindersterblichkeit und ausreichende Ernährung, der Zugang zu Sanitäreinrichtungen, Wasser und Elektrizität. 34% der timoresischen Bevölkerung leben unter der Armutsgrenze von 1,25

USD pro Tag, doch nach der Berechnung des MPI ist der Anteil der armen Bevölkerung weitaus höher. Demnach leben 64,3% der timoresischen Bevölkerung in multidimensionaler Armut, 34,9% davon sogar in extremer Armut. Afghanistan, Madagaskar, Ruanda und Mosambik haben vergleichbar hohe Armutsraten.

nenal Durchschnitt in Ostasien und Pazifik. Nur 58% der Erwachsenen können lesen und schreiben, doch unter Jugendlichen (15-24 Jahre) liegt die Alphabetisierungsrate bei 80%. Weitere Hürden im Bildungssektor beschreibt unser Stipendiat Avelino in seinem Bericht in diesem Newsletter (siehe untenstehende Artikel zum „Ajuda atu

dungsbereich stammen aus den Jahren 2009-2010 und wurden seither nicht neu erhoben. Das pro Kopf Bruttonationaleinkommen sinke aufgrund geringerer Erschließung von Öl- und Gasvorkommen, was letztendlich für den sinkenden HDI verantwortlich ist (siehe dazu auch den Artikel von Adilson da Costa). Weiterhin weist La'o Hamutuk darauf hin, dass der Human Development Report mit Vorsicht gelesen werden sollte: die Erwerbsbeteiligung (arbeitende Bevölkerung über 15 Jahre) ist mit 37,9% eine der niedrigsten weltweit. Jedoch würden dabei Bauern, die für ihren Eigenbedarf anbauen, sowie Fischer, nicht mit einberechnet, obwohl sehr viele Timoresen Subsistenzwirtschaft betreiben. Auch die Zahlen für die Staatsausgaben für Bildung seien im Human Development Report 2015 falsch angegeben: Leider würden anstatt der angegebenen 9,4% nur 2,7% des Staatshaushalts in den Bildungssektor investiert.



Wellblechhäuser sind keine Seltenheit in Dili (Foto: J. Pawelz)

Ein besorgniserregender Trend ist im Bildungsbereich zu beobachten. Die erwartete Schulzeit liegt bei 11,7 Jahren, aber durchschnittlich werden nur 4,4 Jahre die Schule besucht. Mädchen gehen kürzer zur Schule als Jungen. Die Schulabbruchquote liegt bei 16,4% („primary school dropout rate“).

Die Jugendarbeitslosigkeit liegt bei 14,8% und damit – zumindest offiziell – unter dem regio-

Estuda“-Stipendienprogramm).

Die in Timor-Leste beheimatete Nicht-Regierungsorganisation La'o Hamutuk (<http://laohamutuk.blogspot.de>) kritisiert, dass die tatsächliche Entwicklung Timor-Lestes nicht in den quantitativ erhobenen Daten widerspiegelt wird. Der Grund für einen sinkenden HDI sei der Mangel an neuen Daten. Die Daten zum Gesundheits- und Bil-

Weitere Informationen zum Human Development Report 2015 und den Methoden der statistischen Datenerhebung:

http://hdr.undp.org/sites/default/files/2015_human_development_report.pdf

	Human Development Index	Lebenserwartung (in Jahren)	Durchschnittsalter (in Jahren)	Geburtenrate (Kinder pro Frau)	Unterernährte Kinder (jünger als 5 Jahre)
Timor-Leste	0,595 (mittel)	68,2	16,9	6	57,7%
Deutschland	0,916 (hoch)	80,9	46,3	1,4	1,3%
Welt	0,711	71,5	30,2	2,5	29,7%

Tabelle 1: Human Development Report 2015: Timor-Leste, Deutschland und die Welt im Vergleich

Why Timor-Leste needs to escape from oil and gas

by Adilsonio da Costa

This article contains some general observations regarding Timor-Leste's current economic situation. It discusses oil dependency, unsustainability of current fiscal policy, the lack of development of productive non-oil sectors and the lack of priority given to these by the Government. Some alternative ideas are suggested by the author, recommending ways in which the Government can invest in building a sustainable economy into the future.

Timor-Leste's oil and gas wealth is limited

Several years after the independence (2002), between 2006 and 2012, Timor-Leste has developed an economic structure in which the majority of domestic revenues come from oil and gas. This is similar to South Sudan, Libya and other countries around the world whose economies depend heavily on petroleum sector exports. Almost 80% of the oil and gas contained in Timor-Leste's two producing oil fields – Bayu-Undan and Kitan – has been extracted and converted to dollars already. Over the last number of years, more than 90% of state activities have been funded by oil money. Figure 1 shows where Timor-Leste's oil and gas wealth comes from. It also shows how production levels are falling, and will end in 2020 or 2021. Even though everyone knows that oil

and gas are non-renewable resources that will run out, policymakers are behaving as if they will last forever unlimited. If our leaders fail to manage these resources effectively and use them to diversify the economy, the people will not benefit and the money will have been wasted.

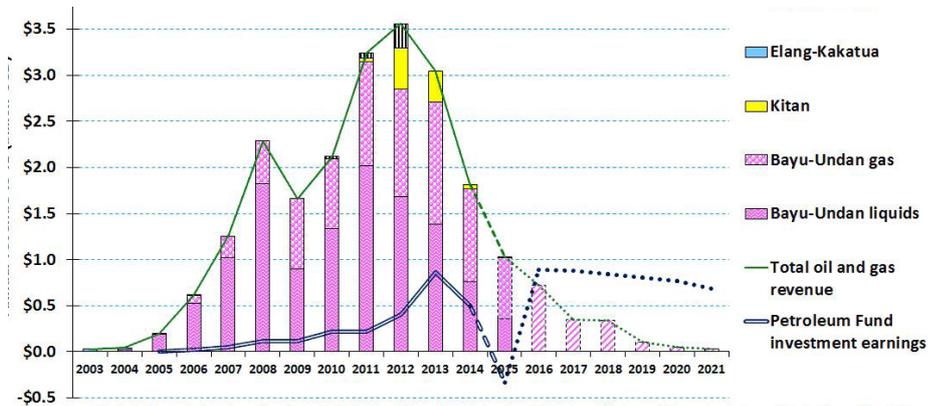


Figure 1: Oil and gas revenues in Timor-Leste (Graph: La'o Hamutuk)

State-spending continues to be unsustainable

At the practical level, policymakers have implemented policies which are unsustainable. The state budget has grown by 20% a year since 2009, with an emphasis on physical infrastructure projects. In the 2016 General State Budget (see Figure 9), \$697 million, or 45% of the total budget, is allocated for infrastructure, with a large amount of this being for multi-annual projects such as roads, ports, airports and the petroleum industry. At the same time, investment in productive sectors and vital social services has fallen. In the 2016 Budget, education has been cut by 7%, health by 14% and agriculture by 20%. This will have a major impact on the long-term productivity of Timor-Leste's citizens, and impact on our ability to develop our economy and im-

prove our people's quality of life. The Government has not met the basic needs or the fundamental rights of the people, and is failing to follow the principles of the national liberation struggle. Policymakers talk about "economic diversification", but their attention has mostly been focused on

multi-annual infrastructure projects such as the Tasi Mane petroleum industry project, ZEESM (a project to develop the Oecusse exclave), ports and airports. The economic viability and social benefits of these projects are very dubious, but until now it has been difficult to obtain detailed information on feasibility studies or cost-benefit analyses.

Prioritize and invest in productive sectors and social services
Our Government needs to recognize that the current policies, which are dependent on the oil economy, are not sustainable. Therefore, policymakers must be creative and find ways to diversify the economy and stimulate productive non-oil sectors, as well as investing heavily in social services and developing our human resources. More than 65% of Timor-Leste's population live in rural areas as subsistence farm-

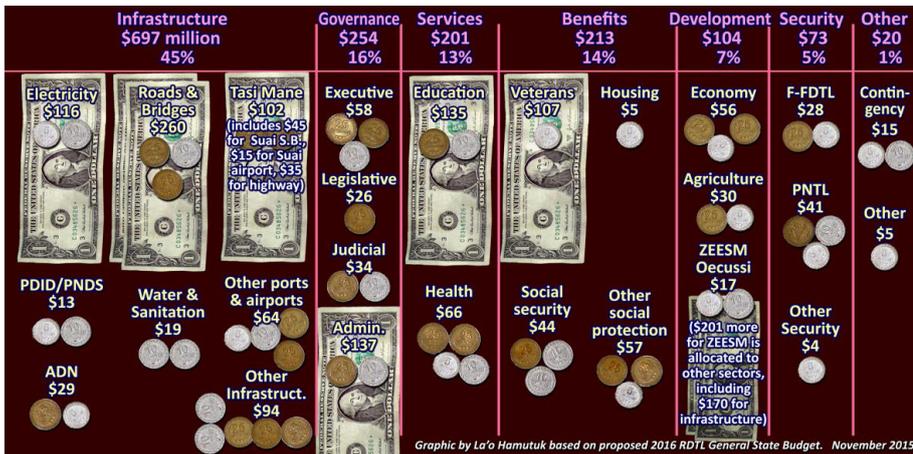


Figure 2: Allocation of the proposed 2016 state budget (Graph: La'o Hamutuk)

ers, and this reality must form the basis of state plans and policies. State funds can then be allocated appropriately to build basic infrastructure and invest heavily in improving agricultural production and the skills of farmers. This will then create a solid food production base that should, at a minimum, allow us to be self-sufficient and substitute imported food with local produce. A recent report by the General Directorate of Statistics shows that our Government continues to rely heavily on imported goods and services. Figure 3 shows that Timor-Leste's trade deficit was more than \$500 million in 2014. When Timor-Leste's oil and gas runs out, how will we pay for all of these imports?

In addition to agriculture, the Government must prioritize and invest in the tourism sector and light industries. This will create employment for Timorese adults and youth so that they can earn an income to sustain their lives. At the same time, the Government must invest heavily in social services such as health, education and access to clean water, all of which are crucial

to ensuring people's wellbeing and increasing their capacity to contribute to society. The Government should also implement policies that work towards reducing malnutrition, which is still a major problem that our people confront in their daily lives.

In conclusion, by focusing our attention on developing our productive non-oil economy and investing heavily in our human resources and essential services, we can reduce our dependency on oil and imported goods and services, improve the health and education outcomes, and reduce poverty, malnutrition and unemployment. These should be the goals of all our people, policymakers and farmers, students

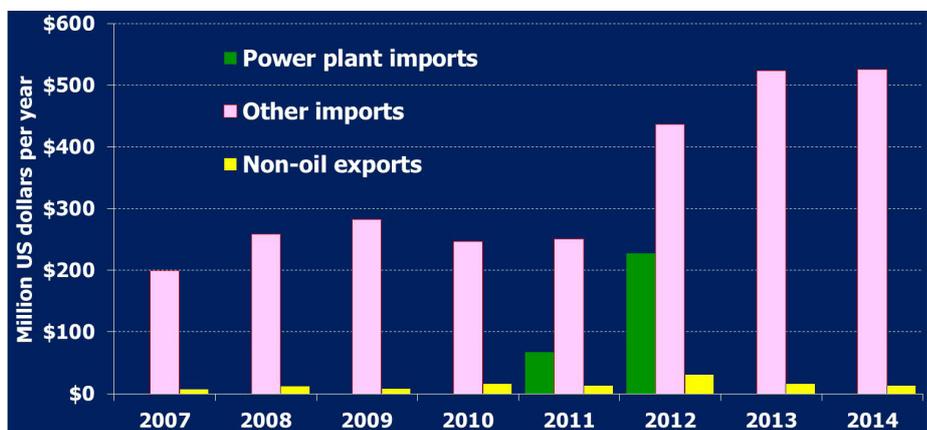


Figure 3: Timor-Leste's Balance of Non-Oil Trade (Graph: La'o Hamutuk)

and business leaders, and by working together we can create the society that so many of our people fought and died for.

Adilson da Costa is researcher for governance and sustainable economic development at La'o Hamutuk - Timor-Leste Institute for Development Monitoring and Analysis.

www.laohamutuk.org / www.laohamutuk.blogspot.com

Personal Contact: epidark_mozart@yahoo.com

References / further information:

- *Oil and gas revenues / Non-Oil Trade Balance:*
<http://www.laohamutuk.org/Oil/curse/2015/OilGoingFast15Apr2015en.pdf>
<http://www.laohamutuk.org/econ/briefing/RightSustainCurrentEn.pdf>
- *State budget allocation:*
<http://www.laohamutuk.org/econ/OGE16/LHSubPNOGE16-18Nov2015en.pdf>

Visa-freies Reisen zwischen Timor-Leste und der EU

von Christian Wollnik

Schon Ende Mai 2015 wurde das Visa-freie Reisen zwischen Ländern des Schengen-Raumes – allen Ländern der Europäischen Union mit Ausnahme von Großbritannien und Irland – auf provisorischer Basis eingeführt und erprobt.

Kurz vor Weihnachten konnte dann eine dauerhafte Vereinbarung zwischen Roberto Soares, dem Vizeminister für Auswärtige Angelegenheiten und Kooperation, und Vertretern des Europäischen Parlaments erzielt werden. Bürger der Schengen-Staaten können nun für einen Zeitraum von maximal 90 Tagen ohne Visum nach Timor-Leste reisen – gleiches gilt für Timoresen, die Länder des Schengen-Raumes besuchen wollen und sich nun völlig frei innerhalb der Staatengemeinschaft bewegen können. Die Visa-Freiheit gilt sowohl für touristische als auch geschäftliche Zwecke; einzig dem Nachgehen einer Erwerbstätigkeit ist nicht gestattet.

Vertreter beider Seiten betonten, dass die Vereinbarung einen wichtigen Grundstein für eine vertiefte ökonomische Kooperation lege und zudem die positive Entwicklung Osttimors seit der Unabhängigkeit würdige. Die Visa-Freiheit mit der EU besteht in Südostasien neben Timor-Leste lediglich mit Malaysia. Mit dem Abkommen unterstreicht Timor-Leste folglich auch die Ambi-

tionen, der südostasiatischen Staatengemeinschaft ASEAN beizutreten.

Aus der Vereinsarbeit

5. Timor-Leste Workshop: Frieden und Entwicklung in Timor-Leste – Eine Herausforderung

von Sara Czinczoll

Am 7. und 8. November 2015 fand in der Kölner Südstadt im Tagungs- und Gästehaus St. Georg unter dem Titel „Frieden und Entwicklung in Timor-Leste – Eine Herausforderung“ der nunmehr 5. Timor-Leste Workshop statt.

Das Highlight des diesjährigen Workshops war der Besuch unserer zwei Gastreferenten aus Timor-Leste: João Boavida und Adilsonio Da Costa Junior.

Dr. João Boavida ist Direktor des 2008 gegründeten Center of Studies for Peace and Development (CEPAD) mit Sitz in Dili, Timor-Leste. Über landesweite Konsultationen hat CEPAD sowohl Hindernisse wie auch Potentiale für Frieden in Osttimor identifiziert, an denen es nun auf gesellschaftspolitischer Ebene zu

arbeiten gilt.

Adilsonio da Costa Junior arbeitet bei La'o Hamutuk (“walk together”), einer der führenden lokalen Nichtregierungsorganisationen Osttimor, die sich zur Entwicklung des jungen Landes mit Monitoring und Lobbyarbeit einbringen. Sein Schwerpunkt ist der Umgang mit Ressourcen und die Auswirkungen der Ölpolitik der Regierung auf die Gesellschaft sowie wirtschaftliche Entwicklung.

Ganz überraschend gesellten sich noch zwei weitere Timoresen zu uns, deren Teilnahme den Workshop enorm bereichert haben: ein Austauschstudent aus Freiburg und ein mit einem der Referenten befreundeter Gastarbeiter aus Oxford. So hatte sich eine Gruppe bestehend aus insgesamt 21 Teilnehmern zusammen gefunden, die überaus interessiert ihren kritischen Blick auf die sozioökonomische Entwicklung Timor-Lestes lenkte und zwei Tage lang lebhaft diskutierte und dabei sowohl neue Kontakte knüpfte als auch alte wieder auffrischte und festigte.

Zum Einstieg gab Janina Pawelz, die Vorsitzende der DOTG, einen Input über die Politik des derzeitigen Ministers für Planung und strategische Investitionen und ehemaligen Premierminister des Landes.

Darauf folgte die Einschätzung von Dr. João Boavida mit dem Titel „Timor-Leste on its way to Peace and Development“ – der unter anderem die in der timoresischen Gesellschaft immer noch stark vorherrschenden Patron-Client-Beziehungen sowie das

Konzept von Macht/Führung kritisierte, das sich weitestgehend auf die Rolle der jeweiligen Politiker im politischen Widerstand während der Besatzungszeit gründet, kritisierte. Er forderte, dass es dringend notwendig sei, eine neue Politikergeneration zu stärken, deren Herrschaft sich durch eine qualitative Politik legitimiere. Diese sei einerseits in der Lage, die historischen und politischen Hintergründe des Landes zu verstehen und miteinzubeziehen. Andererseits könne sie Probleme des Landes wie Jugendarbeitslosigkeit, Korruption, Stärkung politischer Institutionen und Transparenz im Bezug auf den Staatshaushalt u.a. besser in Angriff nehmen.



Janina Pawelz und Adilsonio da Costa mit timoresischen Teilnehmern (Foto: M. Schlicher)

Dr. Monika Schlicher erinnerte in ihrem Beitrag an die unaufgearbeitete Vergangenheit. Dem Versöhnungs- und Aufarbeitungsprozess stünde ebenfalls die derzeitige politische Führung im Wege.

Die erst kürzlich aus Timor-Leste zurückgekehrte Agathe Schiwy, die dort mehrere Jahre in der Friedensentwicklung für das United Nations Development Programm und die Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) tätig war, teilte mit

den Teilnehmern ihre Erfahrungen darüber, wie von der deutschen und internationalen Entwicklungszusammenarbeit die Jugend in Timor-Leste wahrgenommen und kategorisiert werde. Dabei wird „die Jugend“ häufig als Faktor identifiziert, der



Erstmals konnten Vertreter der timoresischen Zivilgesellschaft begrüßt werden. Hier Joao Boavida, Direktor des CEPAD
(Foto: M. Schlicher)

aufgrund von Arbeitslosigkeit und angeblicher Gewaltbereitschaft einen hohen Destabilisierungsgrad für das Land in sich trage. Frau Schiwy wies auf das undifferenzierte Konzept von Jugend hin, was dieser Annahme zu Grunde läge und berichtete, dass häufig positive Initiativen, die von der Jugend ausgehend im Keim erstickt würden.

Besonders hervorzuheben ist der Erfolg der Gesprächsrunde mit Kesuma Saddak von Misereor und Max Middeke von der GIZ Timor-Leste. Einerseits wurden durch diese zwei Gesprächspartner die unterschiedlichen Ansätze staatlicher und kirchlicher Akteure in der deutschen Entwicklungszusammenarbeit (EZ) deutlich. Andererseits wurde dieser Perspektivwechsel durch den kritischen Blick der Teilnehmenden ergänzt, unter denen sich z.B. Personen befanden, die in der nahen Vergangenheit als Entwicklungshelferinnen in GIZ Projekten in Timor-Leste gearbeitet haben und andererseits Personen, die kurz nach der Unabhängigkeit in Timor-Leste tätig waren, sowie auch durch die Perspektive unsere timoresischen Gäste, die für zwei Organisationen arbeiten, deren Partner Misereor ist. So ergaben sich vielfältige Blickwinkel von kirchlich versus staatlichen Akteuren, Geberorganisationen versus lokale Partner und Führungspersonen der GIZ versus Entwicklungshelfer. Den letzten Beitrag bildete der



Sara Czinczoll (links) und Monika Schlicher (rechts) führten durch das Programm (Foto: J. Pawelz)

Vortrag unseres zweiten timoresischen Gastes Adilsonio Da Costa. Er machte anhand von Statistiken deutlich, dass ein Kurswechsel der Regierungspolitik, deren Staatshaushalt sehr stark von den Öleinnahmen abhängig sei, dringend erforderlich wäre. Siehe hierzu auch „Why Timor-Leste needs to escape from petroleum dependency“ von Adilsonio Da Costa.

Wir wünschen uns, dass sich auch im neuen Jahr die durch den Workshop geknüpften und gefestigten Kontakte in der Vereinsarbeit der DOTG zeigen und freuen uns auf den Asientag der Stiftung Asienhaus und den Südostasientag des Rautenstrauch-Joest Museums im April 2016 in Köln.

Bericht zur Jahreshauptversammlung

von Christian Wollnik

Die Jahreshauptversammlung der DOTG fand in diesem Jahr unmittelbar im Nachgang des Osttimor-Workshops (siehe oben stehender Artikel) am 8. November in Köln statt. Zum einen diente das Treffen der Wahl des Vorstands, zum anderen bot es Gelegenheit, sich wieder einmal in Ruhe auszutauschen und die Projekte und Aktivitäten für das kommende Jahr zu planen.

Nach Vorlage des Geschäfts- und Finanzberichts wurde der bishe-

rige Vorstand von den insgesamt 8 anwesenden sowie 7 per Briefwahl votierenden Mitgliederinnen und Mitgliedern im Amt bestätigt.



**Alter und neuer Vorstand:
Alfons Müller (Schatzmeister),
Janina Pawelz (1. Vorsitzende) und
Christian Wollnik (2. Vorsitzender)**
(Foto: S. Czinczoll)

Die Finanzen des Vereins sind weiterhin stabil: Es wurden im Jahresverlauf (Jahresbeginn bis Anfang November 2015) 5.219 Euro an Spenden eingenommen, sodass das Stipendienprogramm „Ajuda atu Estuda“ weiterhin unterstützt werden konnte. Nach wie vor fallen keine Verwaltungskosten bei der DOTG an. Alle eingenommenen Gelder fließen vollständig in die Projektarbeit.



**Die JHV fand wie gewohnt in Köln
statt** (Foto: S. Czinczoll)

Neues vom „Ajuda atu Estuda“- Programm

von Claudia Polzer

Im laufenden Semester unterstützen wir 21 Studierende (11 Studenten und 10 Studentinnen). Von ihnen sind drei Finalista, das heißt, sie werden ihr Studium voraussichtlich bald abschließen.

Ende November kam Alfons Schabarum, Initiator des Programms, zu Besuch nach Dili und konnte auch an einer Sitzung des Programmkomitees teilnehmen.



**Komitee-Meeting im November
2015** (Foto: C. Polzer)

Ein wichtiger Diskussionspunkt war, wie wir das Programm qualitativ verbessern können. Von den Studierenden, die ein Stipendium erhalten, wird auch soziales Engagement erwartet. Es gelingt aber nicht allen, dies auf individueller Basis zu organisieren. So kam die Idee auf, Stipendiatinnen und Stipendiaten Möglichkeiten für gemeinsame Aktivitäten und damit gemeinsames Lernen zu bieten. Das könnte z.B. die Umsetzung eines kleinen Forstprojektes sein. Lernfelder wären hier u.a. die Planung (Zusammenarbeit mit der Forstbehörde) oder die Pflanzung und

Pflege von Bäumen unter Einbeziehung lokaler Gemeinden.

Am 17. Januar 2016 wird die nächste Generalversammlung stattfinden, bei der dann dieses Thema auch mit den Stipendiatinnen und Stipendiaten besprochen wird. Für dieses kleine Projekt wird ein Budget von ca. 1.500 US Dollar benötigt werden. Gleichzeitig planen wir, einige neue Studierende ins Programm aufzunehmen.

Persönliche Einblicke: Drei Stipendiaten stellen sich vor

Das Bildungs- problem in Timor- Leste

von Agostinho Moreira Freitas

*(übersetzt aus dem Tetum von
Janina Pawelz)*

Bildung ist ein wichtiger Faktor, wenn es um die Entwicklung eines Landes geht. Doch es gibt viele Probleme innerhalb des Ministeriums für Bildung. Ein funktionierendes Bildungssystem zu etablieren ist eine große Herausforderung. Die Anzahl von qualifizierten Professoren ist extrem limitiert und einige Einrichtungen sind kaputt oder sind während der Krise in 2006 verschwunden. Darüber hinaus haben politische Verände-

rungen auch einen Einfluss auf den Lehrplan – beispielsweise, in welcher Sprache unterrichtet werden soll.

Der Zugang zu Bildung und insbesondere zu qualitativ hochwertiger Bildung ist nicht für alle Timoresen gleich. Es entsteht der Eindruck, dass einige Menschen nicht am Entwicklungsprozess des Landes teilhaben können. Das könnte Studierende entmutigen, ihr Studium zu Ende zu bringen und auch auf diejenigen einen Einfluss haben, die ohnehin Schwierigkeiten in der Schule haben.

Es gibt aber auch Fortschritte, besonders im Bereich des Wiederaufbaus von Schulgebäuden, aber es gibt noch viele andere Herausforderungen. Die größte Herausforderung ist wahrscheinlich der Lehrplan. Es gibt die Bemühung der Regierung, einen umfassenden Lehrplan fertigzustellen. Doch es gibt beispielsweise einige Schulen, die ihre eigenen Prüfungen organisieren oder Handbücher, die noch aus der indonesischen Besatzungszeit stammen und andere Materialien von der Regierung, die noch nicht komplett fertiggestellt sind.

Außerdem gibt es noch das Problem der Qualität von Professoren. Viele haben nur ein kurzes Training absolviert und arbeiten auf Freiwilligenbasis und diejenigen, die einen Vertrag mit dem Ministerium haben, bekommen ihr Gehalt meistens verspätet. Die Lehrsprache Portugiesisch ist auch eine Herausforderung für die Professoren, denn das Sprachniveau von vielen Professoren reicht nicht aus, um alle Fächer zu unterrichten. Darü-

ber hinaus ist Portugiesisch auch eine große Herausforderung in den Prüfungen für Studierende. Einige Professoren sprechen ein wenig Portugiesisch, aber sie sind nicht geschult, um Portugiesisch zu lehren.

Für die meisten Timoresen ist es schwierig, einen Abschluss an einer Universität zu erreichen. Viele bewerben sich an der Uni oder technischen Hochschule in Indonesien, aber sie treffen auch dort auf Probleme. Einige müssen ohne Abschluss nach Timor zurückkehren, da ihre Familien nicht genug Geld haben, um sie weiterhin zu finanzieren. Andere timoresische Studierende sind nicht auf das Niveau von indonesischen Universitäten vorbereitet. Außerdem wird heutzutage Indonesisch im timoresischen Bildungssystem weniger verwendet, was die Timoresen wiederum vor eine neue sprachliche Herausforderung stellt, wenn sie in Indonesien studieren wollen.

Der Wettbewerb um Stipendien ist hoch, doch die Anzahl an Stipendien ist gering. Schüler und Studierende an staatlichen Einrichtungen haben meist weniger sprachliche und akademische Qualifikationen, um Stipendien zu bekommen. Einige Fördermöglichkeiten werden auch nur in urbanen Gebieten oder über Medien angekündigt, die sozioökonomisch benachteiligten Personen nicht zugänglich sind. Deshalb fühlen sich viele Menschen vom Bewerbungsprozess für Stipendien ausgeschlossen und der Eindruck entsteht, dass reiche Leute und diejenigen, die in Dili wohnen, einen Vorteil haben – Personen in abgelegenen Regio-

nen bekommen schlichtweg die Informationen über nationale und internationale Stipendien nicht.

Wirtschaftliche Probleme verhindern die Weiterbildung vieler Jugendlicher

von *Fernando M. Guterres*

(übersetzt aus dem Tetum von Janina Pawelz)

Die Wirtschaft eines Landes ist der Motor des Lebens der Menschen und die Entwicklung Timor-Lestes ist von seiner Wirtschaft abhängig. Schaut man sich die Wirtschaft genauer an, so sieht man, dass es einerseits um Geld geht, aber auch um die Produktion von Gütern. Ohne Geld und ohne Produktion von Gütern ist es schwer, die Entwicklung eines Landes voranzutreiben.

Timor-Leste ist ein junges Land, das gerade erst seine Unabhängigkeit wiederhergestellt hat. Die Mehrheit der timoresischen Bevölkerung ist in der Landwirtschaft tätig, aber sie betreiben Subsistenzwirtschaft. Oft reichen die Erträge noch nicht mal für sie selbst und ihre Familie, denn die Erträge sind von äußeren Einflüssen wie dem Regen abhängig. Gibt es ausreichend Regen, sind die Erträge gut, gibt es weniger Regen, sind sie schlechter. Weiterhin ist es für Bauern schwierig, ihre Kinder zu unterstützen, um auf eine Hochschule oder Universität zu gehen,

da ihr Einkommen von jenen klimatischen Bedingungen abhängig ist. Aufgrund dieser äußeren Einflüsse entscheiden sich viele Jugendliche gegen eine höhere Bildung an Universitäten oder Hochschulen.

Es war ein besonderer Moment für mich, als ich von dem Stipendienprogramm "Ajuda atu Estuda" gehört habe. Ich war sehr glücklich, denn das Stipendienprogramm unterstützt Timoresen, die keine ausreichenden finanziellen Mittel haben, um die Studiengebühren zu bezahlen. Auch das Interesse meiner Freunde war sehr groß, an dem Stipendienprogramm teilzunehmen, denn unsere Eltern haben nicht genug Geld, um die Gebühren für die Universität weiterhin zu zahlen. Diejenigen, die bei "Ajuda atu Estuda" aufgenommen werden, kommen aus armen, einfachen Familien. Obwohl die Familien jeden Tag landwirtschaftlich arbeiten, ist ihr Einkommen zu wenig, um ihre Kinder auf Hochschulen zu schicken.

Die Realität zeigt, dass viele Jugendliche in Timor-Leste gerne an eine Hochschule gehen würden, doch die wirtschaftlichen Faktoren halten sie davon ab. Die anderen Stipendiaten und ich haben Talent und werden unsere Energie nutzen, um fleißig zu studieren und unser Studium abzuschließen. Deshalb bitte ich die deutschen und auch die australischen Unterstützer der Gruppe "Ajuda atu Estuda" aus ganzen Herzen, uns weiterhin zu unterstützen, damit wir unseren Traum vom Studienabschluss erfüllen können.

Wenn wir unser Studium beendet haben, wollen wir – so, wie

viele andere junge Menschen in Timor-Leste auch – unseren Mitmenschen helfen, um unser geliebtes Land zu unterstützen. Wir werden hart arbeiten, um die Menschen in Timor-Leste aus der Armut und dem Bildungsmangel zu holen. Wir werden für die arme Bevölkerung kämpfen, damit sie die Bildung bekommt, die notwendig ist, um an dem Entwicklungsprozess unseres geliebten Landes teilzunehmen.

Nun ist aus unserer Bitte ein Manifest geworden, das rein und wahr ist und sich auf unsere Situation gründet, die wir alltäglich erleben. Wir schätzen Ihre Achtsamkeit, Zusammenarbeit und Gutherzigkeit, um uns das Studium zu ermöglichen, doch wir haben leider nichts, was wir Ihnen geben können. Wir haben nur unsere Stimmen, die wir erheben, um 'Obrigado wain' – herzlichen Dank – zu sagen.

Kontakt: ferra.marques@yahoo.co.id

Problems on my way becoming a teacher

by *Avelino Soares*

Timor-Leste has enjoyed a decade of formal independence and the country's democratic institutions have grown during this period. Growing the human resource capacity and introducing standards, for instance in the field of the education of future teachers, is always a major challenge for

new states.

Nowadays, every university in Timor-Leste still has its own requirements, criteria and curriculum for all the students who are enrolled in their faculties of education. At the end of the majority of the courses, however, it is mandatory for the students to get teaching practice before writing the thesis in order to get an undergraduate degree in education.



Avelino Soares in seinem Heimat-Distrikt Ermera (Foto: J. Pawelz)

Since graduating from senior high school in 2010 at São Pedro Comoro Dili, I have decided to continue my study at the university and wanted to become a well-educated teacher. Luckily I had the chance to join the only public university in Timor-Leste (Universidade Nacional de Timor Lorosa'e, UNTL). However, during the study I faced many problems such as limited financial means to buy books or a computer.

Now as I am financially supported by the DOTG, my dream comes to the reality: I am doing my teaching practice at São Pedro senior high school – the school where I used to study! Teaching practice means dealing with students from different social backgrounds and sometimes lacking

resources. For instance, there is sometimes missing material ensuring an adequate teaching of English.

Overall, being a prospective teacher is not an easy task. Hard working and never giving up are the best ways for me to fight for my future.

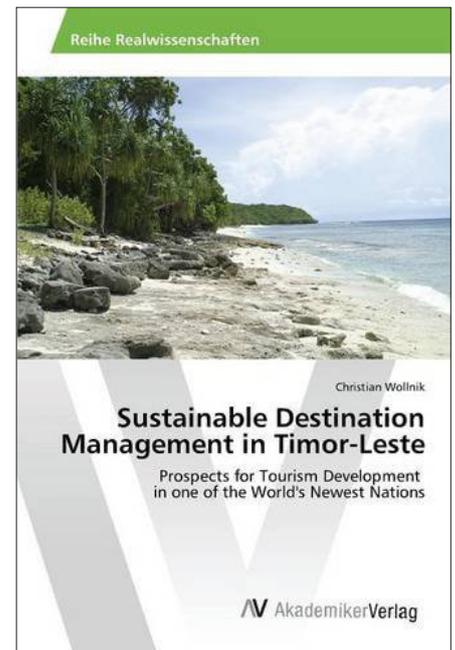
Neuerscheinung: Sustainable Destination Management in Timor-Leste

von *Christian Wollnik*

Sustainable Destination Management (SDM) is defined as the joint management of a destination by all their stakeholders in consideration of the concept of sustainable development. It is seen as a key tool for accomplishing a sustainable tourism development.

This study tackles the status quo of SDM in Timor-Leste, one of the world's newest nations. The analysis focuses on five categories of SDM: (1) organization of destination management, (2) destination planning and development, (3) destination marketing management, (4) human resource development, and (5) environmental management. As SDM in Timor-Leste is still at an early stage throughout all five categories, it seems likely that the Government sooner or later will make concessions towards foreign investors that are on the country's doorstep already. To

counter the risk of a future unsustainable tourism development dictated by investors and create job opportunities for the high number of unemployed at the same time, the author finally recommends following an approach of "mainstreaming sustainability", combining the advantages of larger foreign-driven developments with the basic principles of the concept of sustainable tour-



**Jetzt im Handel erhältlich:
„Sustainable Destination
Management in Timor-Leste“**
(Quelle: AV Akademikerverlag)

ism.

*Buchinformationen:
Sustainable Destination Management in Timor-Leste.*

Prospects for Tourism Development in one of the World's Newest Nations.

*Von Christian Wollnik
AV Akademikerverlag 2015*

184 Seiten

ISBN 978-3639872804

Preis: 64,90 Euro

Impressum:

Herausgeber: DOTG e.V.
Hohenzollernring 52
50672 Köln
Vereinsregister 14237
vom 15.07.03

Vorstand:

Janina Pawelz, Christian
Wollnik, Alfons Müller

Beirat:

Olandina Caeiro,
Kommissarin der Wahrheits-
kommission CAVR
Dr. Monika Schlicher, Ge-
schäftsführerin Stiftung Asien-
haus Köln
Dr. Rolf Mützenich, MdB
Mitglied im Auswärtigen Aus-
schuss

Konto:

GLS Gemeinschaftsbank
Kto: 34 154 200
BLZ 430 609 67

Besuchen Sie uns!

www.osttimor.de



[www.facebook.com/
DeutscheOsttimorGesellschaft](http://www.facebook.com/DeutscheOsttimorGesellschaft)

Antrag auf Mitgliedschaft

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft in der gemeinnützigen Deutschen Osttimor Gesellschaft (DOTG e.V.):

Name, Vorname

Anschrift

Telefon

e-mail

Datum, Unterschrift

Ich bin bis auf Widerruf einverstanden, dass mein Mitgliederbeitrag in Höhe von 40 Euro (ermäßigt 20 Euro) pro Jahr von meinem Konto abgebucht wird.

Kontoverbindung